

- Ⓚ Betjeningsvejledning
til vådsliber
- Ⓢ Bruksanvisning
för våtslip
- Ⓜ Käyttöohje
Märkähiomakone

Einhell[®]
bavaria

3

CE

Art.-Nr.: 44.180.05

I.-Nr.: 01015

BNS 102



1. Oversigt over apparatet

1. Netledning
2. Kontakt
3. Slibeskive
4. Fastsplændingsmøtrik til slibeskive
5. Vandbeholder

2. Pakken indeholder:

Vådsliber
Slibeskive

3. Korrekt anvendelse

Vådsliberen bruges til at slibe værktøj (skær, knive; tænger, økser etc.) med en klingeformet skæreflade, også med små diametre.

Apparatet er bygget til korttidsdrift (S2 15 min.). Vi fraskriver os ethvert ansvar for følgerne, hvis apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne betjeningsvejledning; i givet fald vil garantien miste sin gyldighed.

Apparatet må kun anvendes i overensstemmelse med dets tiltænkte formål. Trods korrekt anvendelse er der stadig nogle risikofaktorer, man skal være opmærksom på. Følgende punkter skal nævnes, afhængig af apparatets konstruktion og sammensætning:

- Berøring af slibeskive i uafdækket område.
- Udslyngning af dele fra beskadigede slibeskiver.
- Udslyngning af arbejdsemner og dele heraf
- Risikofaktor *høreskader*: Brug høreværn.

4. Vigtige anvisninger

Generelle sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsforanstaltninger

For at kunne arbejde med værktøjet uden uheld og med øje for sikkerheden skal du læse sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen igennem; alle anvisninger skal følges.

- Kontroller apparatet, tilslutningsledningen og stikket hver gang før brug. Apparatet må kun tages i anvendelse, hvis det er i fuldstændig fejlfri stand. Beskadigede dele skal omgående skiftes ud af en el-fagmand.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før enhver form for arbejde på apparatet, før skift af værktøj, og når apparatet ikke benyttes.
- For ikke at beskadige ledningen skal den hele

tiden holdes bag apparatet.

● Der må ikke arbejdes med asbestholdigt materiale.

- Ulykkesforebyggende bestemmelse fra brancheforening (VBG 119) skal iagttages.
- Reparationer skal udføres af autoriseret elektriker.
 - Støjudviklingen fra apparatet kan overskride 85 dB(A) på arbejdsstedet. I så tilfælde skal brugeren træffe de nødvendige støjdæmpende foranstaltninger, inkl. brug af høreværn. Støjen fra værktøjet måles ud fra DIN-norm ISO 3744.
 - Sørg for at stå stabilt og sikkert. Undgå abnorme kropsholdninger.
 - Udsæt ikke el-værktøj for regn. Brug ikke el-værktøj i våde eller fugtige omgivelser og ikke i nærheden af brændbare væsker.
 - Pas på, at ledningen ikke beskadiges af olie, opløsningsmidler og skarpe kanter.
 - Hold orden på arbejdsstedet.
 - Tjek, at afbryderen er slået fra, når du slutter apparatet til strømforsyningsnettet
 - Anvend egnet arbejdstøj. Undgå løstsiddende tøj og smykker. Brug håret, hvis du har langt hår.
 - For din egen sikkerheds skyld bør du kun anvende tilbehør og ekstraudstyr fra el-værktøjets producent.
 - Under arbejde med at slibe, børste og skære skal du bære sikkerhedsbriller, sikkerhedshandsker og høreværn.
 - Kontroller, at omdrejningstallet, som står angivet på skiven, svarer til eller er større end sliberens dimensioneringshastighed.
 - Kontroller, at skivens mål passer til sliberen.
 - Slibeskiver skal opbevares og håndteres med forsigtighed – følg anvisningerne fra producenten.
 - Kontroller skiven, før du tager den i anvendelse; hvis der er tegn på brud, sprængning eller anden beskadigelse, må skiven ikke anvendes.
 - Kontroller, at slibeværktøj er monteret efter producentens anvisninger.
 - Husk at benytte mellemlag, hvis disse følger med eller dette i øvrigt kræves.
 - Sørg for, at skiverne sidder rigtigt og er ordentligt fastspændt, inden du tænder maskinen. Lad værktøjet køre i tomgang i 5 min. i en sikker position. Stands omgående, hvis der opstår kraftige svingninger, eller andre mangler konstateres. Find årsagen til fejlen.
 - Ingen brug af separate nippelmuffer eller adaptere for at få slibeskiver med stort hul til at passe.
 - Sørg for, at gnister, som opstår under arbejdet, ikke er til fare, f.eks. ikke kan ramme

DK/N

omkringstående eller antænde brændbare substanser.

- Brug altid sikkerhedsbriller og høreværn; husk også anden personligt beskyttelsesudstyr, såsom handsker, forklæde og hjelm, hvor dette måtte være nødvendigt.
- Beskyt dig mod elektrisk stød! Undgå kropserøring med jordforbundne dele (f.eks. rør, radiatorer; elektrisk komfur; køleskab)
- Når værktøjet ikke benyttes, skal det opbevares på et tørt, højtliggende eller aflåst sted, uden for børns rækkevidde.
- Overbelast ikke dit el-værktøj; hold dig altid inden for det angivne effektområde.
- Husk at tage værktøjsnøgler ud. Kontroller, inden du sætter apparatet til, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.
- Undgå utilsigtet start. Kontroller, at afbryderen er slået fra, inden du sætter stikket i stikkontakten.
- Vær årvågen, og hold hele tiden øje med, hvad du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke el-værktøjet, hvis du er ukoncentreret.
- Vigtigt: Brug kun originale reservedele! Brug af andet udstyr og tilbehør indebærer en risiko for personskade.
- Der må kun anvendes slibelegemer med angivelse af producent, bindingstype, mål og tilladt omdrejningstal.
- Slibelegemer skal opbevares på tørre steder, hvor temperaturen så vidt muligt holder sig konstant.
- Til opspænding af slibelegemerne må kun anvendes de medfølgende fastgøringsdele.
- Opspændingsboringen til slibelegemer må ikke efterfølgende bores op.
- Apparats komponenter må ikke tages af.
- Fødespændingen skal svare til den spænding, som står angivet på den tekniske mærkeplade (230 V ~ 50 Hz). Kun denne forsyningspænding må benyttes.



Brug sikkerhedshandsker



Brug øjenværn



Brug høreværn

5. Tekniske data

Netspænding:	230V ~ 50 Hz
Effekt	45W S2 15min
Motoromdrejningstal n_0 :	2850 min^{-1}
Skivens omdrejningstal n:	250 min^{-1}
Slibeskive:	Ø 100 x 20 x Ø16 mm
Kapslingsklasse:	IP23
Lydtryksniveau LPA:	67.2 dB(A)
Lydeffektniveau LWA:	80.2 dB(A)
Vægt	1.8 kg

Maskinen er bygget til korttidsdrift (S2 15 min.). Den må højst køre 15 min. med fuld belastning; herefter skal maskinen stå slukket, indtil motorviklingen er kølet ned til stuetemperatur. Herved undgås overophedning af motoren.

6. Inden vådsliberen tages i brug

- Undersøg apparatet for eventuelle transportskader.
- Sæt gummifodderne i hullerne på plastikfodderne på apparatets underside.
- Fyld maskinens vandbeholder op med vand, indtil slibeskiven står nedsænket ca. 10 mm i vand.
- Kontroller, at apparatet er slukket, når stikket sættes i stikkontakten.

7. Slibning

Vigtigt: Vådsliberen er kun beregnet til slibning af skæreværktøj udstyret med en skæreklinge. Enhver anden form for anvendelse kan føre til skader på sliberen og udgøre en fare for brugeren!

Vådsliberens ydelse er bevidst holdt på et lavt niveau for at opnå et ekstraordinært godt sliberesultat og minimere faren for personskade.

- Under slibearbejdet skal slibeskiven konstant være nedsænket ca. 10 mm i vand, så slibeemnerne ikke overophedes.
- Belast ikke apparatet så kraftigt, at slibeslivens omdrejningstal nedsættes markant.
- Afbryd straks arbejdet, og kobl apparatet fra strømforsyningen, i tilfælde af:
 - Røgudvikling fra apparatet eller lugt af brændt kunststof
 - Skade på ledningen (1)
 - Andre fejl og forstyrrelser.

8. Udskiftning af slibeskive

- **Træk netstikket ud!**
- Tøm vandbeholderen.
- Skru fastspændingsmøtrikken (4) ud med en sekskantnøgle.
- Fjern den gamle skive, og sæt den nye skive helt ind i akslen.
- Spænd fastspændingsmøtrikken (4) til igen!
- Afprøv apparatets funktion efter udskiftning af slibeskive. I tilfælde af aksial eller radial uligevægt skal du tjekke, om skiven sidder rigtigt.

9. Vedligeholdelse

- **Vigtigt!** Træk netstikket ud.
- Fjern regelmæssigt støv og snavs fra maskinen. Rengøring af maskinen foretages bedst med en fin børste eller en klud.
- Undgå brug af ætsende midler, når du rengør kunststofdelene.
- Tøm vandbeholderen (5) efter arbejdets ophør, og tør den af med en blød klud. Undlader du at tømme vandbeholderen, kan der ske skade på slibeskiven!

10. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

S**1. Beskrivning av utrustningen**

1. Nätkabel
2. Omkopplare och brytare
3. Slipsten
4. Monteringsmutter för slipstenen
5. Vattentråg

2. Leveransomfattning

Våtslip
Slipsten för våtslipning

3. Ändamålsenlig användning

Våtslipen är avsedd för slipning av verktyg (saxar, knivar, tänger, yxor osv) med en klingformad snittyta som även har små mått.

Denna maskin är konstruerad för korttidsdrift (S2 15 min). Vi övertar inget ansvar för användningar som avviker från dem som anges i denna bruksanvisning. Samtidigt upphör garantin att gälla.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål! Trots ändamålsenlig användning kan särskilda resterande riskfaktorer inte uteslutas helt. På grund av maskinens konstruktion och sammansättning kan följande faror uppstå under drift:

- Risk för att användaren rör vid den oskyddade slipstenen.
- Risk för att delar som har brutits loss från slipstenen slungas ut.
- Risk för att arbetsstycken eller delar slungas ut.
- Risk för hörselskador vid otillräckligt bullerskydd.

4. Viktiga anvisningar**Allmänna säkerhetsanvisningar och olycksfallsskydd**

Säkert arbete med maskinen utan risk för olycksfall kan endast garanteras om du först läser igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen komplett, och därefter följer de anvisningar som ges.

- Kontrollera maskinen, nätkabeln och stickkontakten varje gång innan du använder maskinen. Du får endast använda maskinen om den befinner sig fullgott och felfritt skick. Låt en behörig elinstallatör byta ut maskindelar som har skadats.
- Dra alltid ut stickkontakten innan du utför arbeten på maskinen, ska byta slipsten eller om du har jobbat färdigt.

- För att undvika skador på nätkabeln, se till att kabeln alltid dras bakåt och bort från maskinen.

● Asbesthaltiga material får inte bearbetas.

Beakta gällande arbetarskyddsföreskrifter (VBG 119) från yrkesförbundet.

- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Bullernivån vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerdämpande och hörselskyddande åtgärder. Bullret som utgår från denna maskin har mätts upp enl. EN 3744-1.
- Se till att du står stadigt. Undvik onormala kroppshållningar.
- Utsätt inte maskinen för regn. Använd inte maskinen i fuktig eller våt omgivning eller i närheten av brännbara vätskor.
- Skydda nätkabeln mot olja, lösningsmedel och vassa kanter.
- Håll arbetsområdet i ordning.
- Övertyga dig om att strömbrytaren är frånslagen innan du ansluter maskinen till strömnätet.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Bär härnät om du har långt hår.
- För din egen säkerhet ska du endast använda tillverkarens tillbehör och tillsatsutrustningar.
- Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd vid slipning, borstning och kapning.
- Kontrollera att varvtalet som anges på slipstenen är detsamma eller högre än slipens märkvarvtal.
- Övertyga dig om att slipstensens mått passar till våtslipen.
- Förvara och hantera slipstenarna försiktigt enligt tillverkarens instruktioner.
- Kontrollera slipstenen innan den används. Använd inga produkter som har brutits, spruckit eller uppvisar andra skador.
- Kontrollera att slipverktygen har monterats enligt tillverkarens instruktioner.
- Se till att mellanlägg används om de medföljer slipverktyget eller krävs för fullgod användning.
- Se till att slipverktygen monteras och spänns fast ordentligt innan de används. Låt maskinen rotera i tomgång i ett säkert läge under fem minuters tid. Stoppa genast slipen om kraftiga vibrationer uppstår eller om du ser andra brister. Om dessa störningar uppstår måste maskinen kontrolleras och orsaken lokaliseras.
- Använd inga delade reducerhylsor eller adaptrar för att anpassa slipstenar med större hål.

- Se till att ingen fara kan utgå från gnistor som uppstår vid användning. Det finns t ex risk för att de träffar personer eller antänder brandfarliga ämnen.
- Bär alltid skyddsglasögon och hörselskydd. Vid behov måste du även använda annan personlig skyddsutrustning som t ex handskar, förkläde och hjälm.
- Skydda dig mot elektriska slag! Undvik att röra vid jordade delar, t ex rör, värmeelement, elspisar eller kylskåp.
- Förvara ej förbrukade slipverktyg på en torr, högt belägen plats eller inlåst, utom räckhåll för barn.
- Överbelasta inte din maskin, utan använd den endast inom det avsedda effektområdet.
- Låt aldrig verktygsnycklar sitta kvar. Kontrollera innan du kopplar in maskinen att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.
- Undvik att starta upp oavsiktligt. Övertyga dig om att maskinen strömbrytare är fränkopplad när du ansluter stickkontakten till vägguttaget.
- Var uppmärksam och tänk alltid på vad du avser att göra. Genomför dina arbetsuppgifter på ett rationellt sätt. Använd inte maskinen om du är okoncentrerad.
- Varning! Använd endast original-reservdelar. Om andra insatsverktyg eller annat tillbehör används finns det risk för att du skadas.
- Använd endast slipverktyg som är märkta med uppgifter om tillverkare, typ av bindemedel, mått och tillåtet varvtal.
- Förvara slipverktygen på en torr plats vid så konstant temperatur som möjligt.
- Slipverktygen får endast spännas fast med bifogat monteringsmaterial.
- Slipverktygets fästhål får inte borras upp i efterhand.
- Demontera aldrig delar av maskinen.
- Matningsspänningen måste stämma överens med den spänning som anges på skylden med tekniska data (230 V ~ 50 Hz). Använd ingen annan matningsspänning.



Använd skyddshandskar



Använd ögonskydd



Använd hörselskydd

5. Tekniska data

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	45W S2 15 min
Motorvarvtal n_g :	2850 min ⁻¹
Slipstenens varvtal n :	250 min ⁻¹
Slipsten:	Ø100 x 20 x Ø16 mm
Kapslingsklass:	IP23
Ljudtrycksnivå LPA:	67,2 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA:	80,2 dB(A)
Vikt:	1,8 kg

Denna maskin är konstruerad för korttidsdrift (S2 15 min). Maskinen får endast utsättas för full belastning under maximalt 15 minuter, därefter måste maskinen vara fränkopplad så länge tills motorlindningen har svalnat till rumtemperatur. På så sätt kan man förhindra att motorn överhettas.

6. Före användning

- Kontrollera om maskinen har skadats i transporten.
- Montera gummifötterna i hålen i plastfötterna på maskinens undersida.
- Fyll på maskinens vattentråg med vatten tills slipstenen ligger ca 10 mm i vattnet.
- Kontrollera att maskinen är fränkopplad innan du sätter in stickkontakten i vägguttaget.

7. Slipa

Varning! Våtslipen är endast avsedd för slipning av skärverktyg med en klinga. All annan slags användning kan leda till skador på våtslipen och utgöra en fara för användaren!
Våtslipens prestanda har medvetet hållits på en låg nivå för att ge ett fullgott slipresultat och minimera risken för personskadorna.

- Under slipning måste slipstenen konstant befinna sig 10 mm under vatten. Därmed kan man förhindra överhettning av delarna som slipas.
- Belasta inte maskinen så kraftigt att slipstenens varvtal reduceras markant.
- Avbryt genast slipningen med maskinen och skilj maskinen från elnätet:
- om rök bildas vid maskinen eller om det luktar av

S

- bränt plastmaterial
- om nätkabeln (1) har skadats
- vid alla andra störningar på maskinen

8. Byta ut slipstenen

- **Dra ut stickkontakten!**
- Töm vattenträget.
- Ta av monteringsmuttern (4) med hjälp av en sexkantnyckel.
- Ta av den förbrukade slipstenen och skjut den nya stenen komplett på axeln.
- Dra åt monteringsmuttern (4) ordentligt.
- Gör en provkörning efter att slipstenen har bytts ut. Om slipstenen kör ojämnt i sidled eller höjdlid måste monteringen av slipstenen kontrolleras.

9. Underhåll

- **Obs!** Dra ut stickkontakten.
- Ta bort damm och smuts från maskinen i regelbundna intervaller. Rengör helst med en fin borste eller med en tygduk.
- Använd inga starka medel till att rengöra plastdelarna.
- Töm vattenträget (5) efter arbetets slut och torka sedan ur det med en mjuk trasa. Om vattenbehållaren inte töms finns det risk för att slipstenen skadas!

10. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

1. Laitteen kuvaus

1. Verkkojohto
2. Katkaisin
3. Hiomalaikka
4. Hiomalaikan kiinnitysmutteri
5. Vesiastia

2. Toimituksen laajuus

Märkähiomakone
Märkähiomalaikka

3. Määräysten mukainen käyttö

Märkähiomakone soveltuu sellaisten työkalujen (saksien, veitsien, pienten, kirveiden tms.) hiomiseen, joiden leikkauspinta on teränmuotoinen ja joiden halkaisija ei ole kovin suuri. Kone on laadittu lyhytaikaista käyttöä varten (S2 15 minuuttia). Kaikkinäisestä muusta kuin tässä esitteessä kuvatussa käytöstä emme ota mitään vastuuta, ja siitä aiheutuu myös kaikkien takuuvaateiden raukeaminen.

Konetta saa käyttää ainoastaan yllämainittuun käyttötarkoitukseen! Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tiettyjä jäämärkejä voida täydellisesti sulkea pois. Koneen laadun ja rakenteen vuoksi saattaa seuraavia vaaratekijöitä esiintyä.

- Hiomalaikkaan koskettaminen sen suojaamattomalla alueella.
- Vahingoittuneiden hiomalaikkojen palasten poissinkoaminen.
- Työstökappaleiden ja niiden palasten poissinkoaminen.
- Kuulovauriot, mikäli ei käytetä tarvittavia kuulosuojuksia.

4. Tärkeitä ohjeita

Yleiset turvallisuusmääräykset ja tapaturmanehkäisy

Työkalun vaaraton käyttö ilman tapaturmia on mahdollista vain jos olet lukenut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeen kokonaan läpi ja noudatat niissä annettuja ohjeita.

- Ennen joka käyttöä tulee tarkastaa, onko laite, verkkojohto tai pistoke vahingoittunut. Käytä ainoastaan moitteetonta, vahingoittumatonta laitetta. Anna sähköalan ammattihenkilön vaihtaa vahingoittuneet osat heti uusiin.

- Irroita pistoke pistorasiasta aina ennen huoltotoimia, ennen työkalun vaihtoa tai kun konetta ei käytetä.
- Vältä verkkojohtoon vahingoittuminen vetämällä sen aina taaksepäin koneesta pois.

● Asbestipitoisia materiaaleja ei saa työstää.

- Noudata ammattikunnan vastaavia tapaturmanehkäisy määräyksiä (VBG 119).
- Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.
 - Työpaikalla vallitsevat melunpäästöt saattavat ylittää arvon 85 dB (A). Tässä tapauksessa tarvitsee käyttäjä melu- ja kuulosuojatoimenpiteitä. Tämän sähkötyökalun melunpäästöt mitataan standardin DIN ISO 3744 mukaisesti.
 - Huolehdi tukevasta asennosta. Vältä luonnottomia asentoja.
 - Älä jätä sähkötyökalua sateeseen. Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä tai helposti syytyvien nesteiden lähistöllä.
 - Suojaa johto öljyltä, liuotteilta sekä teräviltä reunoilta.
 - Pidä työalueesi siistinä.
 - Varmista, että katkaisin on kytketty pois-asentoon, kun työnät sähköpistokkeen pistorasiaan.
 - Käytä sopivaa suojapukua. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Käytä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
 - Käytä oman turvallisuutesi vuoksi ainoastaan työkalun valmistajan varusteita ja lisälaitteita.
 - Käytä hiomisen, harjaamisen ja katkaisuleikkauksen aikana aina suojalaseja, suojakäsineitä ja kuulosuojuksia.
 - Tarkasta, että laikassa annettu kierrosluku on sama tai suurempi kuin hiomalaikkeen suurin kierrosluku.
 - Varmista, että laikan koko sopii hiomakoneeseen.
 - Hiomalaikkoja tulee säilyttää ja käsitellä huolellisesti valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
 - Tarkasta laikan kunto ennen sen käyttöä; älä käytä murtuneita, lohjenneita tai muuten vahingoittuneita tuotteita.
 - Varmista, että hiomatyökalut on kiinnitetty paikalleen valmistajan ohjeiden mukaan.
 - Huolehdi siitä, että välikerroksia käytetään, mikäli ne toimitetaan tai tilataan hioma-välineiden kera.
 - Huolehdi ennen käyttöä siitä, että hiomaväline on asetettu oikein paikalleen ja kiinnitetty. Anna työkalun käydä 5 minuutin ajan turvallisessa asennossa. Pysäytä se heti, jos siinä esiintyy

FIN

huomattavaa tärinää tai havaitset muita vikoja. Jos näin käy, tarkasta kone löytääksesi häiriön syyn.

- Älä käytä erillistä supistinholkkia tai sovitinta saadaksesi suuremmalla reiällä varustetut hiomalaikat sopimaan.
- Huolehdi siitä, että käytössä syntyvistä kipinöistä ei aiheudu vaaraa, esim. jos ne osuvat ihmisiin tai syttyvät tulenarkoja aineita palamaan.
- Käytä aina suojalaseja ja kuulosuojuksia, käytä tarvittaessa myös muita henkilökohtaisia suojavarusteita kuten esim. käsineitä, esiliinaa ja kypärää.
- Varo sähköiskua! Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin (esim. putkiin, lämmittimiin; sähköiesiin; jäähdyttimiin).
- Säilytä käyttämättä olevat työkalut kuivassa, korkealla olevassa tai lukitussa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Älä ylikuormita sähkötyökaluasi, vaan käytä sitä oikealla teholuella.
- Älä jätä työkaluvaimia koneeseen. Tarkasta ennen uudelleen käynnistystä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on poistettu.
- Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että katkaisin on kytketty pois-asentoon, ennen kuin työntän sähköpistokkeen pistorasiaan.
- Ole tarkkana työskennellessäsi ja katso, mitä teet. Käytä järjeäsi. Älä ryhdy käyttämään sähkötyökalua, jos olet hajamielinen.
- Huomio! Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia! Vieraiden työkalujen ja muiden varusteiden käyttö saattaa aiheuttaa käyttäjälle tapaturmanvaaran.
- Laitteessa saa käyttää vain sellaisia hiomavälineitä, joihin on merkitty valmistaja, liitäntätyyppi, mitat ja sallittu kierrosnopeus.
- Hiomavälineet tulee säilyttää kuivassa paikassa mahdollisimman tasaisessa lämpötilassa.
- Hiomavälineen kiinnittämiseen saa käyttää vain laitteeseen mukana toimitettuja kiinnitysvälineitä.
- Hiomavälineiden kiinnitysreikää ei saa porata myöhemmin väljemmäksi.
- Älä koskaan pura laitteen osia pois.
- Syöttöjännitteen tulee olla sama kuin tekniseen tyyppikilpeen merkitty jännite (230 V ~ 50 Hz). Älä käytä muuntotyypistä jännitettä.



Käytä suojakäsineitä



Käytä suojalaseja

10



Käytä kuulosuojuksia

5. Tekniset tiedot

Verkkojännite:	230V ~ 50 Hz
Teho:	45W S2 15min
Moottorin kierrosnopeus n _g :	2850 min ⁻¹
Laikan kierrosnopeus n:	250 min ⁻¹
Hiomalaikka:	Ø100 x 20 x Ø16 mm
Suojalaji:	IP23
Äänen painetaso LPA:	67,2 dB(A)
Äänen tehontaso LWA:	80,2 dB(A)
Paino	1,8 kg

Kone on suunniteltu lyhytaikaiseen käyttöön (S2 15 minuuttia). Konetta saa käyttää korkeintaan 15 minuutin ajan täydellä teholla, ja sen jälkeen tulee kone sammuttaa niin pitkäksi aikaa, että moottorin käämitys on jäähtynyt huonelämpöön. Täten vältetään moottorin ylikuumeneminen.

6. Ennen käyttöönottoa

- Tarkasta, onko laitteessa mahdollisia kuljetusvaurioita.
- Asenna kumitassut koneen alaosien olevien muovijalkojen reikiin.
- Täytä koneen vesiasiaan niin paljon vettä, että hiomalaikka uppoaa n. 10 mm:n syvyydelle veteen.
- Varmista, että kone on kytketty pois, ennen kuin työntän verkkopistokkeen pistorasiaan.

7. Hiominen

Huomio: Märkähiomakone on suunniteltu ainoastaan leikkausterällisten leikkaustyökalujen hiomiseen. Kaikkinainen muu käyttö saattaa aiheuttaa hiomakoneen vahingoittumisen ja merkitä vaaraa koneen käyttäjälle!

Märkähiomakoneen teho on tarkoituksellisesti pidetty alhaisena erittäin hyvän hiomatuloksen saavuttamiseksi ja käyttäjää uhkaavien vaarojen vähentämiseksi.

- Hiomisen aikana tulee hiomalaikan olla jatkuvasti n. 10 mm:n syvyydellä vedessä, jotta hiottavat esineet eivät kuumene liikaa.
- Älä kuormita laitetta niin voimakkaasti, että hiomalaikan kierrosnopeus laskee huomattavasti.

- Keskeytä laitteen käyttö ja irroita se välittömästi sähköverkosta, jos huomaat:
 - koneessa kehittyvän savua tai palaneen muovin hajua
 - verkkojohdon (1) vahingoittuneen
 - mitä tahansa muita laitteen toimintahäiriöitä.

8. Hiomalaikan vaihto

- **Irroita verkkopistoke.**
- Tyhjennä vesiastia.
- Irroita kiinnitysmutteri (4) kuusikanta-avaimella.
- Ota vanha laikka pois ja aseta uusi laikka kokonaan akseliin.
Kirstiä kiinnitysmutteri (4) jälleen tiukkaan!
- Tee hiomalaikan vaihdon jälkeen koekäyttö. Jos laikassa esiintyy akselinsuuntaista tai radiaalista epätasapainoisuutta, tarkasta vielä kerran, onko laikka asetettu oikein paikalleen.

9. Huolto

- **Huomio!** Irroita verkkopistoke.
- Pöly ja lika tulee poistaa koneesta säännöllisesti. Suorita puhdistus parhaiten hienolla harjalla tai pehmeällä liinalla.
- Älä käytä muoviosien puhdistukseen mitään syövyttäviä aineita.
- Tyhjennä työn päätyttyä vesiastia (5) ja kuivaa se pehmeällä liinalla. Jos vesiastiaa ei tyhjennetä, saattaa tästä aiheutua hiomalaikan vaurioita!

10. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta
www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|--|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artiklet</p> <p>(BG) заявяват о съответствию товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(DK) attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(S) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(B) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(B) заявяє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару.</p> |
|--|--|

Naßschleifer BNS 102

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 61029-2-4: 2003; EN 55014-1/A2: 2002; EN 55014-2/A1: 2001;
 EN 61000-3-2: 2000; EN 61000-3-3/A1: 2001

Landau/Isar, den 28.06.2005

[Signature]
 Weichselgartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Pfister
 Tech. Supervisor

Art.-Nr.: 44.180.05 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4418005-12-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🔗 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år. Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundenservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔗 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa korvattu laitteille myönnämme 2 vuoden takuu siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuuvastuusekueudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana. Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

🔗 GARANTIBEVIS

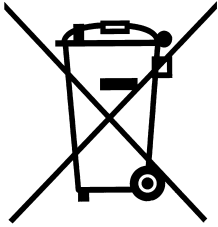
Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet opviser brister. 2-års-garanti gælder från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produktén från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produktén har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produktén har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garanti gælder endast for Förenta Rikets Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

- 🔗 Förbehåll för tekniska förändringar
- 🔗 Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
- 🔗 Der tages forbehold for tekniske ændringer
- 🔗 Tekniske ændringer forbeholdes



- Ⓢ Gælder kun EU-lande
- Ⓢ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

- Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

- Ⓢ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

(N DK)

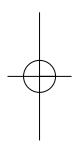
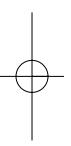
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.



EH 07/2005

